

19 Ιανουαρίου, 1996

[ΠΙΚΗΣ, Πρόεδρος]

FAYZA SHIPPING CO. LTD.,

Ενάγοντες,

v.

ΠΛΟΙΟΥ Μ/Ν "ΗΑΙ ΑΝΙΕΣ" ΕΧ "ΑΝΝΕ" ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ  
(CARGO) ΚΑΙ ΤΟΥ ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΟΥ ΝΑΥΛΟΥ (FREIGHT),  
ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ  
Μ/Ν "ΗΑΙ ΑΝΙΕΣ" ΕΧ "ΑΝΝΕ",

Εναγομένων.

(Αγωγή Ναυτοδικείου Αρ. 154/93)

---

Δικονομία Ναυτοδικείου — Διαδικασία αποκάλυψης εγγράφων — Άρνηση παρουσίασης αποκαλυφθέντος εγγράφου — Εφαρμογή Αγγλικής πρακτικής — Επιτρεπτή η άρνηση παρουσίασης εγγράφου αν το περιεχόμενό του αφορά αποκλειστικά την υπόθεση του διαδίκου που το κατέχει ή περιέχει μαρτυρία για απόδειξή της.

5

Οι εναγόμενοι απεκάλυψαν έγγραφο αλλά αρνήθηκαν να το παρουσιάσουν με το δικαιολογητικό ότι το περιεχόμενό του αφορούσε αποκλειστικά την υπόθεσή τους και ταυτοχρόνως αποτελούσε μαρτυρία την οποία θα προσήγαγαν για απόδειξή της.

10

Οι ενάγοντες καταχώρισαν αίτηση με την οποία ζητούσαν διάταγμα παρουσίασης του εγγράφου που συνεπήγετο αποκάλυψη του περιεχομένου του.

15

Το εν λόγω έγγραφο, ήταν ένορκη δήλωση του καπετάνιου του πλοίου ο οποίος ήταν στο εξωτερικό και αναφερόταν στα γεγονότα της υπόθεσης.

Προς υποστήριξη της αίτησής τους, οι ενάγοντες επιχειρηματολόγησαν, ότι η παρουσίαση του εγγράφου ήταν αναγκαία για την ετοιμασία της υπόθεσής τους και ιδιαίτερα για να τους δοθεί η ευκαιρία να αντιπαραβάλουν το περιεχόμενό του με δήλωση του ιδίου προσώπου την οποία έκαμε ενώπιον Επαρχιακού Δικαστηρίου υπό την μορφή

20

“sea protest”.

*Αποφασίστηκε ότι:*

- 5 (1) Η ένορκη δήλωση συνιστά έγγραφο για τους σκοπούς αποκάλυψης εγγράφου.
- 10 (2) Ο Κ. 94 των Κυπριακών Θεσμών Ναυτοδικείου, κάμνει πρόνοια για αποκάλυψη εγγράφων και αναγνωρίζει τη δυνατότητα ένστασης στην παρουσίαση συγκεκριμένων εγγράφων, αλλά δεν καθορίζει αυτά που δεν υπόκεινται σε παρουσίαση και συνεπώς καθίσταται εφαρμοστέα η Αγγλική πρακτική όπως αντανωιάται στην Ord. 31, r. 12 και r. 13 των Αγγλικών Θεσμών που ίσχυαν το 1960.
- 15 (3) Η παρουσίαση εγγράφων που αναφέρονται αποκλειστικά στην υπόθεση του διαδίκου ο οποίος τα κατέχει, ή περιέχουν μαρτυρία για απόδειξή της, δεν είναι επιτρεπτή.
- 20 (4) Η στοιχειοθέτηση ικανών λόγων στην ένορκη ομολογία του διαδίκου που ενίσταται στην παρουσίαση εγγράφου είναι καθοριστική για την αποδοχή της και δεν επιδέχεται αμφισβήτησης.

25 *Η αίτηση απορρίφθηκε με έξοδα.*

*Αναφερόμενες υποθέσεις:*

- 30 *Μούρτζινος v. Πλοίου “Galaxias” και Άλλων (1994) 1 Α.Α.Δ. 231,*  
*Asimenos v. Paraskeva (1982) 1 C.L.R. 145,*  
*Pitria Shipping v. Georghiou (1982) 1 C.L.R. 358,*  
35 *O’ Rourke v. Darbishire [1920] A.C. 581,*  
*In re H.W. Strachan [1895] 1 Ch. 439,*  
*Bewicke v. Graham [1881] 7 Q.B.D. 400.*

40

**Αίτηση.**

Αίτηση από τους ενάγοντες στην Αγ. Ναυτοδικείου Αρ. 154/93 για έκδοση διαταγής για την παρουσίαση εγγράφου, συνεπαγόμενη

την αποκάλυψη του περιεχομένου του.

Π. Ονουφρίου με Στ. Λεμή, για τους Αιτητές/Ενάγοντες.

Μ. Κάρμου (κα) για Γ. Κακογιάννη, για τους Καθ' ων η Αίτηση/Εναγόμενους. 5

ΠΙΚΗΣ, Π.: Ανάγνωσε την ακόλουθη απόφαση. Οι εναγόμενοι αρονήθηκαν να παρουσιάσουν έγγραφο, το οποίο απεκάλυψαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αποκάλυψης εγγράφων, με το δικαιολογητικό ότι το περιεχόμενό του αφορά αποκλειστικά την υπόθεσή τους και, συνάμα, συνιστά μαρτυρία την οποία θα προσαγάγουν για την απόδειξή της. 10

Οι ενάγοντες εξαιτούνται την έκδοση διαταγής για την παρουσίαση του εγγράφου, συνεπαγόμενη την αποκάλυψη του περιεχομένου του. Το περί ου ο λόγος έγγραφο είναι ένορκη δήλωση του καπετάνιου του πλοίου, ο οποίος ευρίσκεται στο εξωτερικό, και η οποία, όπως συνάγεται, αναφέρεται στα γεγονότα της υπόθεσης. Η ένορκη δήλωση συνιστά έγγραφο για τους σκοπούς αποκάλυψης εγγράφου, όπως βεβαιώνει και η πρόσφατη απόφαση του Νικήτα, Δ., (στην οποία ο δικηγόρος του αιτητή αναφέρθηκε), στη *Μούτζινος v. Πλοίου "Galaxias" και Άλλων* (1994) 1 Α.Α.Δ. 231, και δεν αμφισβητείται. 20

Οι ενάγοντες υποστήριξαν ότι η παρουσίαση του εγγράφου είναι αναγκαία για την ετοιμασία της υπόθεσής τους, ιδιαίτερα για να τους δοθεί η ευκαιρία να αντιπαραβάλουν το περιεχόμενό του με δήλωση του ίδιου προσώπου, στην οποία προέβη ενώπιον του Επαρχιακού Δικαστηρίου υπό τη μορφή "sea protest". 25

Ο Κ.94 των Κυπριακών Θεσμών Ναυτοδικείου κάμνει πρόνοια για την αποκάλυψη εγγράφων και, παράλληλα, αναγνωρίζει τη δυνατότητα προβολής ένστασης στην παρουσίαση συγκεκριμένων εγγράφων, τα οποία καθορίζονται στην ένορκη ομολογία του διαδίκου ο οποίος αντιτίθεται στην αποκάλυψη του περιεχομένου τους. Ο Κ.94 δεν καθορίζει την κατηγορία των εγγράφων τα οποία δεν υπόκεινται σε παρουσίαση. Ισχύουν στην προκείμενη, όπως και σε κάθε περίπτωση που δε ρυθμίζεται από τους Κυπριακούς Θεσμούς Ναυτοδικείου, οι πρόνοιες του Κ.237, ο οποίος καθιστά εφαρμοστή την Αγγλική πρακτική για την πλήρωση του θεσμικού πλαισίου της δικαιοδοσίας ναυτοδικείου. Η πρακτική καλύπτει κάθε δικονομικό θέμα που άπτεται της άσκησης των δικαιοδοσιών ναυτοδικείου. 30

Η Αγγλική πρακτική η οποία τυγχάνει εφαρμογής είναι εκείνη η οποία ακολουθείτο το 1960, όπως αναγνωρίζει η Κυπριακή νομολογία - (*Asimenos v. Paraskeva* (1982) 1 C.L.R. 145· *Pitria Shipping v. Georghiou* (1982) 1 C.L.R. 358).

5

Η κατηγορία εγγράφων, για τα οποία μπορεί να προβληθεί ένσταση στην παρουσίασή τους ή να διεκδικηθεί προνόμιο στο πλαίσιο της διαδικασίας αποκάλυψης, δεν προσδιορίζεται στους Κυπριακούς Θεσμούς. Επομένως, τυγχάνει εφαρμογής η Αγγλική 10 πρακτική, η οποία αντανακλάται στην Ord. 31, r.12 και r.13, των Αγγλικών Θεσμών που ίσχυαν το 1960, και οι αρχές που διέπουν την εφαρμογή τους.

Στο Annual Practice συνοψίζεται η πρακτική των Αγγλικών δικαστηρίων στον τομέα τον οποίο εξετάζουμε - (βλ. The Annual Practice 1958, σελ. 684, 694 και 696. Βλ., επίσης, Halsbury's Laws of England, Third Edition, vol. 12, para. 44 και 78).

15

Το περιεχόμενο εγγράφων τα οποία αναφέρονται αποκλειστικά 20 στην υπόθεση του διαδίκου, στην κατοχή του οποίου ευρίσκονται, καθώς και μαρτυρία η οποία σχετίζεται με την απόδειξη της υπόθεσής του, δεν υπόκειται σε αποκάλυψη. Η αρχή αυτή θεμελιώνεται, μεταξύ άλλων, στην απόφαση της Δικαστικής Επιτροπής της Βουλής των Λόρδων, στην οποία, όπως και σε άλλες αποφάσεις, 25 έκαμε αναφορά η δικηγόρος των καθ' ων η αίτηση - (*O'Rourke v. Darbishire* [1920] A.C. 581, 606).

Σε προηγούμενη απόφαση, στην *In re H.W. Strachan* [1895] 1 Ch. 439, 448, κρίθηκε ότι η παρουσίαση εγγράφων, που αναφέρονται 30 αποκλειστικά στην υπόθεση του διαδίκου ο οποίος τα κατέχει ή περιέχουν μαρτυρία για την απόδειξή της, θα παρείχε ανεπίτρεπτο πλεονέκτημα στον αντίδικο. Αποκάλυψη του περιεχομένου τέτοιων εγγράφων, όπως προκύπτει από την Αγγλική νομολογία, θα 35 ανέτρεπε το ισοζύγιο της αντιδικίας.

35

Η στοιχειοθέτηση ικανών λόγων στην ένορκη ομολογία του διαδίκου που ενίσταται στην παρουσίαση εγγράφου είναι καθοριστική για την αποδοχή της και δεν επιδέχεται αμφισβήτησης - (βλ. *Bewicke v. Graham* [1881] 7 Q.B.D. 400). Στην προκείμενη περίπτωση, δεν αμφισβητείται ο ισχυρισμός των εναγομένων ο οποίος περιέχεται στη σχετική ένορκη δήλωση, ότι το έγγραφο "θ" αποκάλυπτε σε μεγάλο βαθμό την υπόθεση και τη μαρτυρία των Εναγομένων 2" - (βλ. ένορκη δήλωση Μαρίνας Κάρμιου, ημερομηνίας 20 Σεπτεμβρίου, 1995).

40

Καθοδηγούμενος από τις πιο πάνω αρχές και ενεργώντας υπό το φως του περιεχομένου της ένστασης στην παρουσίαση του εγγράφου των εναγομένων 2, κρίνω την αίτηση αδικαιολόγητη.

Το αίτημα για την παρουσίαση του σχετικού εγγράφου απορρίπτεται. 5

Η αίτηση απορρίπτεται με έξοδα.

*Η αίτηση απορρίπτεται με έξοδα.* 10